



# Инструкция по эксплуатации маслосборной установки арт. UZM-80 (ванна сбоку)



**ВАЖНО!**

Внешний вид изделия может отличаться от изображения на обложке.

Производитель имеет право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления.

## Общие правила техники безопасности

**ВНИМАНИЕ:** При использовании оборудования всегда придерживайтесь правил техники безопасности, чтобы избежать риска травмы и порчи оборудования.

- 1. Соблюдайте чистоту на рабочем месте.** Загроможденное рабочее место ведет к травмам.
- 2. Следите за условиями на рабочем месте.** Не эксплуатируйте станки или электроинструмент в загрязненных или сырых помещениях. Не используйте электроинструмент в непосредственной близости от легковоспламеняющихся газов и жидкостей.
- 3. Держите детей подальше.** Никогда не допускайте детей на рабочее место. Никогда не разрешайте детям дотрагиваться до станков, инструментов или удлинителей.
- 4. Хранение неиспользуемого оборудования.** Во избежание коррозии храните неиспользуемое оборудование в сухом месте. Всегда запирайте оборудование в недоступном для детей месте.
- 5. Избегайте непроизвольного запуска.** Удостоверьтесь в том, что воздух не поступает, когда устройство не используется и перед подсоединением шлангов.
- 6. Будьте бдительны.** Смотрите, что Вы делаете, доверяйте своим ощущениям. Не работайте с оборудованием, если Вы устали.
- 7. Проверьте, нет ли поврежденных частей.** Перед эксплуатацией любого оборудования все поврежденные части должны быть тщательно проверены. Должно быть установлено, что эти части работают правильно и выполняют свое прямое назначение. Проверьте настройку и соединение подвижных частей, любых поврежденных частей и крепежных приспособлений, любых других условий, влияющих на правильную работу. Любая сломанная часть должна быть тщательно отремонтирована или переустановлена квалифицированным техником. Не используйте оборудование, если какие-либо контрольные устройства или краны не работают.
- 8. Переустановка запчастей и аксессуаров.** При обслуживании используйте только идентичные оригинальные запчасти. Гарантия на оборудование аннулируется, если были использованы иные запчасти. Используйте только предназначенные для данного оборудования аксессуары.
- 9. Не работайте с оборудованием, находясь под действием алкоголя или лекарств.** Прочитайте инструкцию по применению лекарств! Если возникли какие-либо сомнения, не работайте с оборудованием.
- 10. Уход.** Для Вашей безопасности обслуживание и технический уход должны регулярно производиться квалифицированным техником.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эксплуатационные качества данного устройства могут варьироваться в зависимости от изменения давления воздуха и производительности компрессора.

## Специальные правила техники безопасности

Данное оборудование спроектировано для обслуживания квалифицированным персоналом. Начинать работу с оборудованием можно только после прочтения данной инструкции и осознания техники безопасности и эксплуатации.

1. Не курите вблизи оборудования.
2. Работайте в хорошо проветриваемом помещении.
3. При обнаружении утечек в оборудовании или в шлангах немедленно отключите подачу сжатого воздуха и устраните утечку.
4. Не превышайте рекомендуемое рабочее давление воздуха. Это может повредить оборудование. Подробности смотрите на стр. 5.
5. На случай пожара храните вблизи огнетушитель типа ABC.



6. Всегда защищайте свою кожу и глаза от контакта с маслом и растворителями.



7. Не заводите двигатель автомобиля во время сбора масла. В противном случае, это может привести к поломке пробников и травмам.
8. Остерегайтесь откачиваемого из автомобиля масла, так как его температура может быть довольно высока (около 40-60°C).
9. Отработанное масло должно быть должным образом удалено или переработано. Пожалуйста, свяжитесь с местным управлением по утилизации отработанных жидкостей/твердых веществ для получения информации об утилизации.

## Распаковка и хранение

1. Распаковка оборудования и/или его составных частей должна осуществляться в условиях закрытого помещения при температуре не ниже +5°C.  
Долговременное хранение оборудования и/или его составных частей должно производиться при температуре от 0 до +45°C и относительной влажности < 95% (без конденсации).
2. Если оборудование транспортировалось и/или хранилось при температуре ниже +5°C, то в течение нескольких часов перед началом эксплуатации необходимо выдержать его при температуре не ниже +10°C для полного удаления конденсата.

## Внешний вид установки

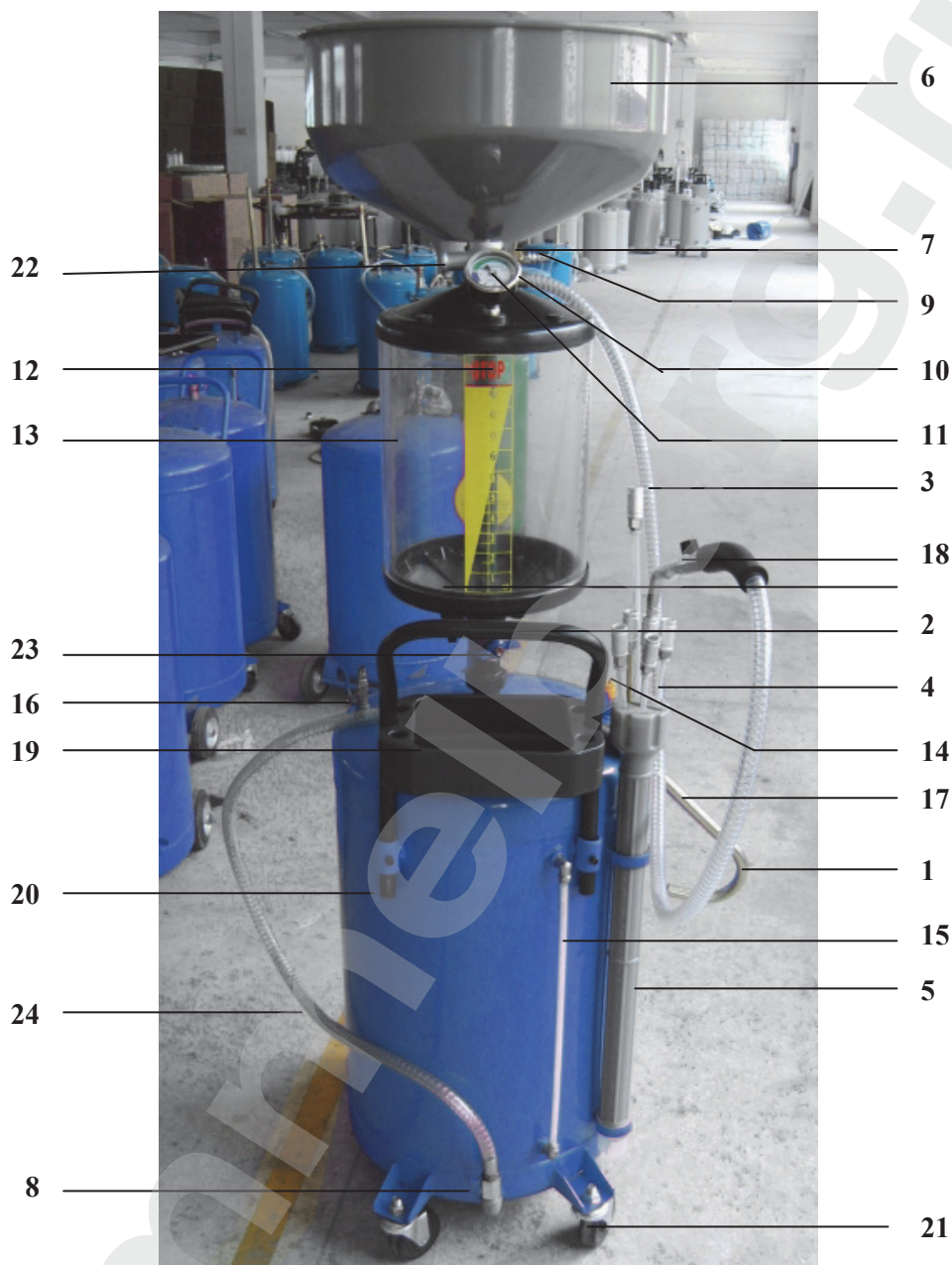


Рис. А

Поз.	Описание	Поз.	Описание	Поз.	Описание
1	Сливной металлический носик	9	Быстроразъемное соединение для подачи сжатого воздуха к вакуум-наосу («мама»)	17	Шаровой кран сливного носика (не виден)
2	Винт-фиксатор штанги (не виден)	10	Быстроразъемное соединение для удаления масла («мама»)	18	Шаровой кран маслосборного носика
3	Шланг для удаления / откачки масла	11	Вакуумметр	19	Полочка для инструментов
4	Пробники	12	Штанга (за предкамерой)	20	Маслосборный бак
5	Держатель для пробников	13	Стеклоанная предкамера	21	Рулевое колесо шасси
6	Маслосборная ванна	14	Клапан безопасности (желтый)	22	Глушитель насоса
7	Шаровой кран ванны (не виден)	15	Шланг-уровнемер	23	Шаровой кран предкамеры
8	Шаровой кран для слива масла из бака	16	Шаровой кран для опорожнения бака	24	Шланг для слива масла

## Технические характеристики

**Функции:** удаление и сбор отработанных жидкостей или масла из двигателя и т. п. посредством пробников со шлангами из ПВХ и медными трубками.

**Работа:** от сжатого воздуха.

Давление сжатого воздуха	
- удаление масла из двигателя	6...8 бар
- слив масла	2.5 бар макс.
Расход воздуха	до 200 л/мин
Степень разрежения	0...-0.1МПа (сектор между красным и зеленым)
Емкость бака	65 л
Емкость стеклянной предкамеры	10 л
Емкость ванны	13 л
Рабочая температура масла	40...60°C
Отработанные жидкости	масла /жидкости из двигателя
Масса нетто	28 кг
Размеры	490x410x880 мм
Скорость откачки масла	0.8-4.3 л/мин
Пробники	
- с медной трубкой:	
Ø6 мм x 60 см	
Ø4 мм x 60 см	
- со шлангом из ПВХ	
Ø6 мм x 65 см	
Ø4 мм x 65 см	
Ø6 мм x 75 см	
Ø4 мм x 75 см	

## Стандартная комплектация

Пожалуйста, при получении заказа внимательно осмотрите установку, удостоверьтесь в том, что после перевозки нет повреждений. Если установка каким-либо образом повреждена, свяжитесь, пожалуйста, с клиентским сервисным центром, по возможности присоедините фотографии.

### Комплектация:

- a) Маслосборный бак в сборе (80 л), 1 шт.
- b) Стеклянная предкамера в сборе, 1 шт.
- c) Маслосборная ванна пластиковая, 1 шт.
- d) Комплект шлангов для удаления/откачки масла, 1 шт.
- e) Пробники с разъемами, 6 шт.
- f) Инструкция по эксплуатации, 1 шт.

## Эксплуатация

### 1. Монтаж

#### Стеклопанельная камера

1. Откройте коробку и выньте комплект стеклопанельной камеры.
2. Привинтите стеклопанельную камеру (поз. 13, **рис. А**) к баку по часовой стрелке.
3. Убедитесь, что наклейка-уровнемер находится с правой стороны установки.
4. Тщательно завинтите крепежную гайку, установленную сверху маслоотборного бака, для более прочного соединения.

#### Ванна для сбора масла

1. Откройте коробку и выньте ванну для сбора масла (поз. 6, **рис. А**), проверив, не повреждена ли она. При обнаружении повреждения немедленно свяжитесь с Вашим дистрибьютором.
2. Привинтите ванну для сбора масла к штанге (поз.12, **рис. А**) по часовой стрелке.

### 2. Подготовка

- а) Проверьте все соединения.
- б) Проверьте, закрыты ли все шаровые краны
- в) Заглушите двигатель автомобиля
- г) Температура масла в двигателе должна быть прим. 40-60°C. При необходимости, ненадолго заведите машину, чтобы подогреть масло.

### 3. Вакуумирование

Рабочее давление воздуха: 6...8 бар

Расход воздуха: 200 л/мин.

#### Для вакуумирования только стеклопанельной камеры

- а) **ПЕРЕД** началом работы **закройте все краны**.
- б) Соедините пневматический насос установки с источником сжатого воздуха при помощи быстроразъемного соединения (поз. 2, **рис.1**).
- в) Постепенно откройте шаровый кран (поз. 3, **рис. 1**) на источнике сжатого воздуха для создания разрежения (**кран приобретается самим клиентом**).
- г) Когда стрелка на вакуумметре достигнет значения **МАХ**, закройте кран на источнике сжатого воздуха (время создания вакуума примерно 20-30 секунд).
- е) Отсоедините шланг источника сжатого воздуха (если необходима продолжительная откачка, не отсоединяйте шланг от источника сжатого воздуха).



f) Оборудование готово к эксплуатации.

**СОВЕТ:** если с целью проверки качества и количества отобранного масла разрежение должно быть создано только в стеклянной предкамере, кран (поз. 1, рис.1) должен быть закрыт!



Рис. 1

Для вакуумирования стеклянной предкамеры и маслоборного бака

- a) **ПЕРЕД** началом работы **закройте все краны** и присоедините шланг от источника сжатого воздуха к разъему (поз. 2, рис. 1).
- b) Откройте шаровой кран (поз. 23, рис. А)
- c) Постепенно откройте шаровой кран (поз. 3, рис.1) на источнике сжатого воздуха для генерации разрежения.
- d) Когда стрелка достигнет значения **МАХ** на вакуумметре, закройте кран на источнике сжатого воздуха (время создания разрежения примерно 4-5 минут).
- e) Отсоедините шланг источника сжатого воздуха.
- f) Оборудование готово к эксплуатации.

**СОВЕТ:**

1. Преимуществом постепенного и медленного открывания крана на источнике сжатого воздуха является снижение расхода воздуха и увеличение скорости вакуумирования.
2. Преимуществом создания разрежения в стеклянной предкамере и маслоборном баке является увеличение скорости перекачки масла.
3. Мы полагаем, что разрежение воздуха в стеклянной предкамере и в баке необходимо в случае, когда установка используется без пневматического насоса, что продлевает срок эксплуатации установки.

**4. Удаление масла из автомобиля через пробник**

- a) Выберите подходящий пробник (это должен быть пробник самого большого диаметра, который может быть вставлен в двигатель) и плотно соедините его со шлангом для удаления масла (рис.2).
- b) Вставьте конец пробника в специальное отверстие для отбора масла, находящееся в двигателе.
- c) Откройте шаровой кран (рис.2).
- d) Если использованное масло откачивается только в **стеклянную предкамеру**, убедитесь, пожалуйста, что кран (поз. 1, рис.1) закрыт.





Рис. 2

е) Если использованное масло откачивается **только в маслосборный бак**, минуя стеклянную предкамеру, откройте, пожалуйста, кран (поз. 1, **рис.1**). Перед началом откачки в маслосборном баке также должно быть разрежение.

ф) По окончании откачки масла закройте шаровой кран (**рис.2**).

**Замечание: Максимальная температура откачиваемого масла: +60°C. Пожалуйста, не допускайте превышения температуры. Во избежание ожогов держитесь за манжету черного цвета.**

#### 5. Перекачка масла из стеклянной предкамеры в маслосборный бак

- Откройте кран (поз. 1, **рис.1**). Если в маслосборном баке имеется разрежение, то масло из стеклянной предкамеры быстро перельется в бак.
- Если в маслосборном баке нет разрежения, то откройте шаровой кран (**рис.2**) для ускорения слива отработанного масла в бак.
- По окончании перекачки закройте шаровой кран (поз. 1, **рис.1**) и шаровой кран (**рис.2**).
- Повторяйте вышеописанные действия по перекачке масла, пока уровень масла в стеклянной предкамере не достигнет отметки **STOP**.

**СОВЕТ:** Слив использованного масла из стеклянной предкамеры в маслосборный бак будет производиться быстрее, если и в стеклянной предкамере и в баке будет создано разрежение.

#### 6. Удаление масла из автомобиля самотеком

- Поднимите автомобиль, отвинтите дренажную заглушку автомобиля.
- Откройте шаровой кран ванны (поз. 7, **рис. А**).
- Откройте шаровой кран (поз. 16, **рис.А**) чтобы выпустить воздух, мешающий выходу масла.
- Масло перетекает из ванны для масла в маслосборный бак.
- Завинтите дренажную заглушку автомобиля.
- Отработанное масло также может быть удалено, если и в стеклянной предкамере и в маслосборном баке имеется разрежение.

## 7. Слив масла из маслосборного бака

Когда бак почти заполнен маслом (см. уровень масла в шланге-уровнемере на маслосборном баке), Вам нужно скатать масло во внешнюю емкость и утилизировать его в соответствии с действующим законодательством по охране окружающей среды.

- a) Закройте все краны.
- b) Убедитесь, что бак не находится под давлением. Если он под давлением, сначала откройте кран (поз.7, **рис. А**) для сброса давления, чтобы избежать выплеска масла и затем закройте его.
- c) Вставьте носик во внешнюю емкость для утилизации масла.
- e) Подсоедините источник сжатого воздуха (не более 2.5 бар!) к быстроразъемному соединению
- d) Откройте шаровой кран (поз. 8, **рис. А**) на шланге (поз. 24. **рис. А**) для слива масла.
- e) Постепенно открывайте шаровой кран (поз. 16, **рис. А**), отработанное масло начнет перетекать во внешнюю емкость для утилизации.
- f) Полностью слейте масло. Затем отсоедините шланг подачи сжатого воздуха.
- g) Закройте все краны, уберите все шланги и переместите установку на место постоянного хранения.

### ВНИМАНИЕ!

1. Шаровой кран (поз. 1, **рис.1**) должен быть закрыт во избежание попадания воздуха, который может привести к повреждению стеклянной предкамеры.
2. Во избежание разбрызгивания отработанного масла, которое может травмировать глаза и испачкать одежду, придерживайте металлический носик.
3. Перед отсоединением шланг для удаления/откачки масла от быстроразъемного соединения «папа» (рис.2) убедитесь, что бак не находится под давлением. В противном случае, масло разбрызгивается.

## 8. Устройство безопасности

Клапан безопасности (поз.14, **рис. А**) сбрасывает давление, если во время откачки оно поднимается **выше 2.5 бар**.

### Возможные неисправности

*A: Вакуумметр не работает*

- a) Проверьте давление воздуха: стандартное давление воздуха в кране источника сжатого воздуха должно быть **6...8 бар**; расход воздуха – 200 л/мин.
- b) Убедитесь, что все краны находятся в правильном положении.
- c) Проверьте герметичность бака в отношении разрежения.

*B: Вакуумметр отображает текущие значения, но установка не работает и не перекачивает масло*

- a) Проверьте герметичность соединения гибкого шланга с пробником.
- b) Не слишком ли низка температура отработанного масла (нормальная температура масла должна быть около 40-50°C)?

- c) Не допускается удаление консистентных смазок или высоковязких масел.
- d) Убедитесь, что шаровой кран (поз. 17, **рис. А**) шланга для удаления/сбора масла открыт.
- e) Убедитесь, что шланг не забился, а пробник не касается дна емкости.

### Текущее обслуживание

- a) Регулярно проверяйте оборудование на герметичность.
- b) Соединения шлангов должны быть плотно подогнаны.
- c) Необходимо при первой возможности сливать отработанное масло из маслосборного бака, подвергнувшегося коррозии.
- d) Если Вы откачиваете масло в течение долгого времени (ежедневно в течение года), проверьте, пожалуйста, пробник на герметичность.

### Примечания

- a) Применение пробников при замене масла:
  - для пробника с металлической трубкой
    - Ø6 мм – расход масла 3.1 л/мин
    - Ø4 мм – расход масла 0.8 л/мин
  - для пробника с пластиковым шлангом
    - Ø6 мм – расход масла 4.3 л/мин
    - Ø4 мм – расход масла 0.8 л/мин.
- b) Если Вы откачиваете масло уже в течение долгого времени, проверьте, пожалуйста, O-обр. прокладки стеклянной предкамеры на предмет их износа и появления утечек.

[www.trommelberg.ru](http://www.trommelberg.ru)  
[www.trommelberg.com](http://www.trommelberg.com)